



オリーブ通信

<http://www.nc.jp/asahi/olive/kusatsu>

2017年
2月号
2017.2.18
第184号



お正月に何をしましたか?? or 何をしますか??



日本のように韓国におそうに(お雑煮)を作って家族みんな集まって食べます。

韓国のお雑煮は全国ほとんど同じです。

あと色んな伝統の遊びをしながら楽しみに過ごします。その一つは“ユツノリ”と呼ばれる遊びがあります。

(キム・ミギョンさん*韓国)

ユツノリ

京都で友人と一緒にしゃぶしゃぶを食べに行きました。

2年ぶりの友達なので、楽しいでした。

(靳 雲鵬さん*中国)



トランペット



正月の夜の時に花火があります。それでトランペットを吹きます。パーティをします。

(ヒマワンさん/ライモンドウスさん/ヘンドリさん/ファフミさん*インドネシア)

※どの画像もイメージです。インターネットで拾ってきました

中川先生のへんてこ日本語

79

「インプット・アウトプット」

学生にプレゼンテーションをさせていたら、「真言宗たかのやま(高野山)」という学生がいて、びっくりした、というよりショックを受けた。外国人留学生ならいざ知らず。

なぜこんなことになるのか、ずっと考えていたが、思うに、インプットとして情報が入らないためであろうと考え至った。つまり自分の世界に閉じこもりがちで、他の世界の情報は、目にも耳にも入らない。殊に「聞く・聴く」力が極度に劣化しているのではないかと考える。

情報がデジタル化され、ニュースや天気予報も、自分の関連情報のみを検索する。世の流れにはまったく無頓着である。人と会話を交わさず、情報はすべてパソコンやスマホからスポット的にダウンロードするため、周辺情報に触れることがない。しかも情報の多くは、動画や画像で、文字・音声情報に変換されない。

テレビやラジオの天気予報を聞いていれば、「こうやさん(高野山)で初雪が降りました」などと、聞く機会もあるうに思う。

言語学者のクラシェンは、「良質のインプットが良質のアウトプットにつながる」と考えた。まずはインプット能力を鍛えることから始め、情報をインテイクしていけば、良質のアウトプットにつながると思うのだが。ただ知識として知っているかどうかというよりは、情報入手の姿勢に問題がありそうだ。

いっぞやラジオのMCが、「人格のとうち(陶冶)」と言っていたのが気になった。これなども、自分以外のトリトリ情報であるゆえ、インプットされにくく、アウトプットにつながらないのだろう。



おめでとうございます!

昨年 12 月の日本語能力試験に合格した方を紹介します♪

12月23日、N3の結果があります。私と友達が取ったことにて、私がとても楽しかったです。6ヵ月頑張る共に先生たちのおかげでN3を取りました。先生たちに感謝しています。
(ゲン・ヒウ・クエン)



N3に合格してめちゃ楽しかったです。この結果あったら先生たちのおかげです。本当にありがとうございました。あともよろしくお願ひします。
(ファム・ドゥック・ヴィエツ)



オリーブで勉強して、N2試験に合格できました。本当にありがとうございました。引き続き勉強して、N1を目指します。(于明喜)



私の名前はティエンと言ひます。この間私はN3に受かりましたから、めっちゃ嬉しかったです。教室に来て以来いっぱい知識を得ました。本当に先生たちに感謝しています。ありがたひです。
(ファム・ゴック・ティエン)



私はゲン・ザイン・ハウです。ベトナムから日本に来て、ダイハツディーゼル株式会社の研修生として働いています。日本にいる3年間で日本語に対する目標はN2でしたが、今回の試験N1に受かったということは目標を超えたからとてもうれしいです。毎週土曜日にオリーブ日本語教室に通っています。それはN1に受かった一つの理由だと思ひて、オリーブに感謝しています。今から帰国するまであと3ヵ月ですが、ベトナムに帰ってもオリーブ日本語教室を忘れないはずでひす。ありがとうございました。(ゲン・ザイン・ハウ)



皆さんこんにちは！私はベトナムのトゥンと申します。来日してから1年半が経ちました。実習生として日本に来る目的は技術ですが、日本語を習うことが私の最大の目的です。日本語を習う主な理由は2つあります。一つ目は来日の前にベトナムで数ヵ月日本語を勉強しなければなりませんでした。N4に合格してから来日して、日本人の話を聞いてあまり理解できませんでした。たとえN3に合格したとしても複雑な仕事の理解はなかなかできません。毎日簡単な仕事をやっているけれども、色々な仕事を覚えたり、日本人とたくさん話したりしたいです。二つ目はベトナムでは今仕事の競争が激しくなつて、最近日本の会社がどんどん増えているので、日本語が上手になったら良い仕事が探せると思ひています。そのため、N3の合格という目的を達成してもN2を目指して勉強し続けました。今度の試験で何とかN2に合格して、とても嬉しかったです。自分の将来がはっきり見えないけれど明るくなると期待しています。これからも頑張りますので、皆さんよろしくお願ひいたします。(ゲン・ヴァン・トゥン)



今年もしました、新年会!

参加者は51人! 満員御礼!



1月21日(土)、いつもの授業の時間を使って新年会をしました!
 今年は日本の昔遊びとぜんざいパーティ・今年の抱負発表です。
 お正月らしい遊び道具「独楽」「けん玉」「お手玉」「羽根つき」「ヨーヨー」を用意して、好きなものから自由に遊べるようにコーナーを作りました。

一番人気は独楽で、最初からすごい人ばかりでした。ヒモを上手く巻き付けるのが大変そうでしたが、できた時の感動や派手さが良いのかもしれない。

けん玉コーナーでは、玉を真っすぐ上に引き上げるのが難しいです。ですが、しばらく練習していると皆、大皿に乗せることができました。小皿に乗せられる人もいて、皆さんセンスが良いですね。

驚いたのは、お手玉がすごく上手い人が何人もいたことです。よくよく聞いてみると、ジャグリングをしていたそう。お手玉3つを回すのとジャグリングの方法が同じという、世界との意外な共通点があったことにびっくりですね。

やはり一芸があると、とっても盛り上がります。私もこんな時に役立つ一芸を身に付けたいものです…(笑)

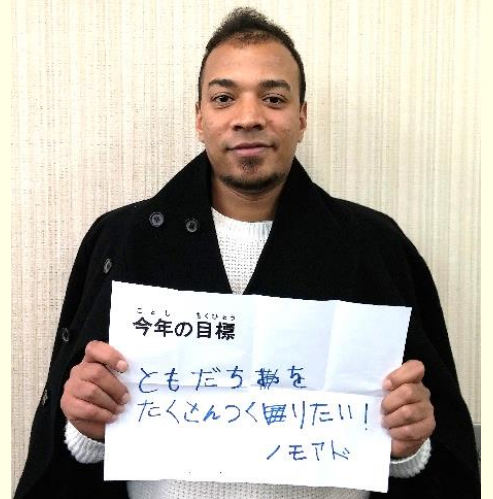
その後は島をいくつかつくり、ぜんざいとお菓子を頬張りながらの交流会です。自分の地元での餅の食べ方やお正月の過ごし方など、いろんなじもと一くを聞けました。

続いては生徒の皆から、今年の抱負を発表です。「もっと日本語が上手になりたい」「仕事を頑張りたい」などの定番以外に、「彼女がほしい」「ダイエットしたい」と皆の笑いをさそう抱負も。いえいえ、本気の宣言ですから、ぜひとも頑張ってくださいですね。

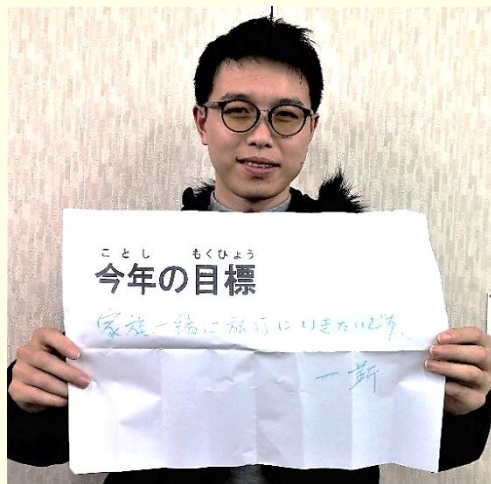
(レポート 後藤)



抱負を一部紹介



抱負紹介つづき



先月の活動予定(1月)



今月の活動予定(2月)

日本語教室 1/7(M),14,21,28 (4回)
 ※14日は大雪のため中止
 新年会 1/21(土)
 まちセン施設部会会議 1/12(木)(田中一美)
 KIFA たぶんカフェファイナル 1/15(日)(恩地)
 BNN 運営会議 1/22(日)(佐野)

日本語教室 2/4(M),18,25 (3回)
 BNN スピーチ大会拡大委員会 2/11(土)(佐野)
 まちセン全体会会議 2/14(火)(田中一美)
 KIFA 文化庁助成事業運営委員会 2/16(木)(恩地)
 BNN スピーチ大会 2/19(日)
 (豊村・内田・田中千・佐野・永井・吉田)

●日本語教室の(M)は定例ミーティング ●()内は参加者/参加予定者または担当者。敬称略

参加人数(1月)

	1/7	1/14	1/21	1/28
生徒	18人	中止	32人	22人
先生	19人		19人	13人

会員の動き(1月)

- 〈入会〉 なし
- 〈休会〉 なし
- 〈退会〉 なし
- 〈賛助会員〉 なし

お知らせ

日本語能力試験

今年の日本語能力試験実施日です！

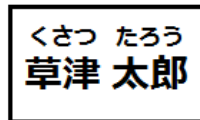
2017年7月2日(日)
2017年12月3日(日)



先生も生徒も名札を付けることになりました

今月のミーティングで、「担当していない生徒の名前が覚えられない」との意見がでて、全員名札を付けることになりました。生徒の名札は各先生の指導で、生徒に書いてもってください。

- | | |
|-----|--|
| 学習者 | <ul style="list-style-type: none"> ○よんでほしい名前を書いてもらう ○「カタカナ」「ひらがな」どちらかで必ず書く ○自分の国の文字を併記してもよい ○国名はややこしいので書かない ●姓名を大きく漢字で書き、上にひらがなでヨミをかく |
| 先生 | <ul style="list-style-type: none"> ●ローマ字は入れない ●ケースはオリーブで用意 ●中に入れる名前は各自で用意 |



※定例会議事録より抜粋

【編集後記】

今年は全然雪が降らないなあ~と思っていた昨年末。年が明けてすぐ、「昨年降らなかった分を倍返しや！」と言わんばかりに積もりましたね(笑)おかげで14日に予定していた新年会は次週に延期になりました。ところが、雪にもかかわらず5人の生徒さんが授業に来てくれました。拍手！👏(yg)